



Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri **DRIE** Lwaye pou Moun Andikape APLIKASYON POU RENOUVELMAN

Voye aplikasyon ou ranpli epi siyen an nan lapòs, ansanm avèk dokiman sipò yo, yo dekri nan seksyon 6 la bay:

Depatman Finans Vil New York (New York City Department of Finance)

Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye- DRIE

P.O. Box 3179

Union, NJ 07083

Si w bezwen èd, rele 311 oswa voye yon mesaj lè w ale sou www.nyc.gov/contactdrie.

DAT LA	NIMEWO REJIS DRIE
--------	-------------------

1. ENFÒMASYON SOU MOUN KI APLIKE A		
NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL*	
ADRÈS RI	APT.	
VIL	ETA	KÒD POSTAL
NIMEWO TELEFÒN () -	ADRÈS IMÈL	
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Salè Avantaj pou	<input type="checkbox"/> Veteran
<input type="checkbox"/> Pansyon	<input type="checkbox"/> Salè nan IRA/Rant	<input type="checkbox"/> Etazini
<input type="checkbox"/> Pwofi nan Kapital	<input type="checkbox"/> Asistans Piblik	<input type="checkbox"/> Lokasyon pansyonè w la(yo) peye: _____
<input type="checkbox"/> Revni Biznis	<input type="checkbox"/> Konpansasyon Travayè	<input type="checkbox"/> Lòt: _____
REVNI TOTAL ANE PASE A \$	DEDIKSYON TAKS TOTAL Ou TE REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

DRIE—Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Moun Andikape
 APLIKASYON POU RENOUVÈLMAN

2. ENFÒMASYON SOU REPREZANTAN LOKATÈ A

Ou ka deziyen yon reprezantan pou resewva kopi avi ou resewva yo nan Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye a. Sa a se si ou vle, men li rekòmande. Si w deja deziyen yon reprezantan epi ou ta renmen mete ajou enfòmasyon li yo, tanpri fè sa la a.

NON	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A	
ÒGANIZASYON	NIMEWO TELEFÒN () —	
ADRÈS RI	APT.	
VIL	ETA	KÒD POSTAL
ADRÈS IMÈL		

3. LÒT MANM KI NAN KAY LA

Si lòt moun ap viv nan apatman w lan, ranpli enfòmasyon ki anba a. W ap bezwen soumèt dokiman ki dekri nan seksyon 6 la pou tout moun nan kay la ki nan lis la a. Tache yon fèy anplis si sa nesèsè.

LÒT MANM NAN LAKAY LA #1

NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Salè Avantaj pou	<input type="checkbox"/> Veteran
<input type="checkbox"/> Pansyon <input type="checkbox"/> Salè nan IRA/Rant	<input type="checkbox"/> Enterè sou Avantaj Sèvis Lapòs	<input type="checkbox"/> Etazini
<input type="checkbox"/> Pwofi nan Kapital <input type="checkbox"/> Èd Piblik	<input type="checkbox"/> Lòt: _____	
<input type="checkbox"/> Revni Biznis <input type="checkbox"/> Konpansasyon Travayè		
REVNI TOTAL ANE PASE A \$	DEDIKSYON TAKS TOTAL Ou TE REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

LÒT MANM NAN LAKAY LA #2

NON		
DAT NESANS	NIMEWO SEKIRITE SOSYAL	RELASYON AVÈK MOUN KI APLIKE A
SOUS REVNI YO		
<input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)	<input type="checkbox"/> Salè Avantaj pou	<input type="checkbox"/> Veteran
<input type="checkbox"/> Pansyon <input type="checkbox"/> Salè nan IRA/Rant	<input type="checkbox"/> Enterè sou Avantaj Sèvis Lapòs	<input type="checkbox"/> Etazini
<input type="checkbox"/> Pwofi nan Kapital <input type="checkbox"/> Èd Piblik	<input type="checkbox"/> Lòt: _____	
<input type="checkbox"/> Revni Biznis <input type="checkbox"/> Konpansasyon Travayè		
REVNI TOTAL ANE PASE A \$	DEDIKSYON TAKS TOTAL OU TE REKLAME ANE PASE \$	<input type="checkbox"/> MWEN PA T GEN REVNI ANE PASE

DRIE—Egzanpsyon nan Ogmantasyon Pri Lwaye pou Moun Andikape

APLIKASYON POU RENOUVÈLMAN

4. KALITE APATMAN AN (CHWAZI YOUN)

Nan ki kalite apatman ou abite? (tanpri chwazi youn.)	
Kalite Apatman an	Dokiman ou Oblije Soumèt
<input type="checkbox"/> Pri Lwaye Estabilize	Tanpri soumèt yon renouvèlman kontra lwaye ou menm ak pwopriyetè w la te siyen ki endike yon kontra lwaye youn (1) oswa de (2) ane.
<input type="checkbox"/> Pri Lwaye Kontwole	Si li disponib, mete yon kopi Fòm Pri Lwaye Maksimòm pou Peye RN-26 pou ane sa a ak ane anvan an.
<input type="checkbox"/> Otèl/SRO ki Gen Pri Lwaye Kontwole	Yon kopi lèt kontra lwaye w la direksyon an oswa mèl kay la mete ki endike kantite lajan pri lwaye w la anvan ak nouvo pri lwaye a.
<input type="checkbox"/> Mitchell-Lama/Koperativ HDFC/Dividann Limite/Koperativ Seksyon 213/Redevlopman	Si pri lwaye ou te ogmante depi dènye aplikasyon DRIE nou te apwouve a, mete yon dènye resi peman lwaye a, lèt ogmantasyon pri lwaye a, ak yon dokiman pri lwaye ki soti nan biwo direksyon an kòm prèv ogmantasyon pri lwaye a.

Nòt: Si pri lwaye ou te ogmante akòz yon gwo amelyorasyon enpòtan (Major Capital Improvement, MCI), bay lòd apwobasyon Divizyon Lojman ak Renouvèlman Kominotè (Division of Housing and Community Renewal, DHCR).

5. SÈTIFIKA

Tanpri li sètifika ki anba la a avèk anpil atansyon, epi siyen li. Aplikasyon ou pa konplè si ou pa siyen li.

Anba menas sanksyon lalwa bay, mwen konfime m ap viv nan moman an nan adrès ki endike nan aplikasyon sa a epi enfòmasyon mwen bay yo se enfòmasyon ki vrè ak konplè.

Mwen rekonèt epi mwen dakò si mwen pa divilge revni tout moun nan kay la, ansanm avèk peman pansyonè yo fè ban mwen, mwen ka gen responsablite pou remèt Minisipalite Vil la tout kantite lajan nenpòt avantaj DRIE mwen te resevwa yon fason ki pa t kòrèk, plis nenpòt frè pou peye pou enterè.

Mwen rekonèt Depatman Finans ka verifye revni mwen.

EKRI NON MOUN KI APLIKE A AN LÈT DETACHE	SIYATI MOUN KI APLIKE A	DAT
EKRI NON MOUN KI GEN DWA PWOKIRASYON AN OSWA RESPONSAB LEGAL TRIBINAL CHWAZI A AN LÈT DETACHE, SI GENYEN	SIYATI MOUN KI GEN DWA PWOKIRASYON AN OSWA RESPONSAB LEGAL TRIBINAL CHWAZI A, SI GENYEN	DAT

Si yon Moun ki Gen Dwa Pwokirasyon oswa yon Responsab Legal Tribinal Chwazi siyen sou non moun prensipal ki aplike a, Dwa Pwokirasyon an oswa dokiman tribinal la obligatwa.

6. DOKIMAN KI OBLIGATWA YO

Pou kontinye resewva avantaj pou Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye a, ou dwe verifye pou wè si w toujou kalifye. Tanpri mete sa yo nan aplikasyon ki ranpli ak siyen an:

1. Prèv Revni

Bay yon kopi sa ki annapre yo pou tèt ou ak pou chak lòt moun ki nan kay la pou ane sivil la imedyatman anvan dat w ap ranpli aplikasyon sa a.

- Deklarasyon taks sou revni federal oswa leta a avèk tout barèm yo ak fòm 1099 yo.
- Oswa, pou tèt ou oswa tout lòt moun k ap viv nan kay la ki pa t ranpli yon deklarasyon taks federal oswa leta a, soumèt kopi tout sous revni, ki gen ladan sa yo ki nan lis anba a.
 - Salè pa èdtan/salè/poubwa
 - Revni ki soti nan biznis ou
 - Revni ki soti nan Lokasyon ou fè
 - Sibvansyon ou jwenn pou Lokasyon
 - Avantaj Sekirite Sosyal (SSA, SSDI, SSI)
 - Peman pansyon
 - Chomaj, konpansasyon travayè, oswa avantaj pou moun andikape
 - Salè nan IRA
 - Salè nan rant
 - Pwofi nan Kapital
 - Enterè oswa dividann (sa yo ka pran taks sou yo ak sa yo pa ka pran taks sou yo)
 - Sipò timoun oswa peman pansyon alimantè ou resewva
 - Èd piblik (lajan kach)
 - Sipò finansye ou resewva nan men fanmi oswa zanmi pou peye lwaye
 - Ou genyen nan jwèt aza, dèt yo anile pou ou, ak tout lòt sous revni

2. PRÈV LWAYE

Soumèt dokiman ki apwopriye yo pou kalite apatman w lan.

Apatman ki Gen Pri Lwaye Estabilize

- Soumèt renouvèlman kontra lwaye w la ki gen siyati w ak siyati mèt kay ou a.
- Soumèt Kredi nan Taks Preferansyèl oswa pou Lojman Moun ki pa Touche Ase Revni w lan (Low-Income Housing Tax Credit, LIHTC), si genyen.

Apatman ki Gen Pri Lwaye Kontwole

- Soumèt Avi pou Ogmantasyon nan Pri Lwaye Maksimòm Debaz pou ane sa a (ak ane anvan an, si genyen) ak Fòm Pri Lwaye Maksimòm pou Peye RN-26.

Otèl ki Gen Pri Lwaye Kontwole/Okipasyon yon Sèl Chanm (Single Room Occupancy, SRO)

- Yon lèt direksyon an oswa mèt kay la bay ki endike pri lwaye a nan moman an ak pri lwaye a anvan.

Mitchell-Lama, Dividann Limite, Redevlopman, Koperativ Konpayi Finansman Devlopman Lojman (Housing Development Fund Company, HDFC), Koperativ Seksyon 213

- Si pri lwaye w la te ogmante depi dènye aplikasyon nou te apwouve a, mete yon dènye resi peman lwaye a, lèt ogmantasyon pri lwaye a, ak yon dokiman pri lwaye ki soti nan biwo direksyon an kòm prèv ogmantasyon pri lwaye a.

3. Pwokirasyon (si genyen)

Si moun ki gen dwa pwokirasyon an oswa responsab legal tribinal chwazi a siyen sou non moun ki aplike a, soumèt dokiman pou moun ki gen dwa pwokirasyon an oswa pou responsab legal la.

Si w bezwen yon aranjman pou andikap oswa pou yon pwoblèm medikal pou w kapab aplike pou yon sèvis oswa pou w kapab resewva yon sèvis oswa patisipe nan yon pwogram Depatman Finans la ofri, nou envite ou pou kontakte Fasilite Sèvis Andikap la nan www.nyc.gov/contactdofeeo oswa rele 311.

*Ou dwe bay nimewo Sekirite Sosyal oswa ITIN ou pou aplike pou Pwogram Estabilizasyon Pri Lwaye sa a. Nou mande enfòmasyon sa yo pou asire dosye nou yo gen presizyon, epi pou asire ou bay enfòmasyon ki egzat. Dwa nou pou egzije enfòmasyon sa yo endike nan Seksyon 11-102.1 Kòd Administratif la.